PORTE PAGO.

Año IV Julio de 1906. Núm. 44

LA UNION VALDENSE

PERIODICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Turenne, Varzi y C.ª

23—Calle 18 de Julio—23

1906

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m/n**

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
Juan P. Gonnet, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Palmar 40 b. — Montevideo.
Juan Rameau (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
Juan P. Geymonat (Catriló, R. A.)

Avisos

Invitamos á nuestros suscriptores á abonarnos el importe de la suscripción. Pueden mandarlo directamente por giro al señor Enrique Pons, Colonia Valdense (Uruguay), ó remitirlo á nuestros agentes.

Libros en venta, á precios reducidos, en esta Redacción

3 tomos «El Estandarte Evangélico», encuadernados, años 1894, 1896, 1898, cada tomo	$	1.20
1 tomo encuadernado, «El General Artigas»	»	1.00
1 tomo, «La nueva ciencia de curar», por Kuhne	»	1.80

NECESITO UN CARPINTERO.—Tratar con J. S. Rostagnol—Miguelete—Casa de Simón Jacobo.

Año IV JULIO DE 1906 Número 44

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

SE PIDEN OBISPOS

«Si alguno desea ser obispo, apetece cosa buena»—I, Tim. III, 1.

Un obispo, en el lenguaje bíblico, significa un hombre que vigila sobre la iglesia, sobre su marcha, su desarrollo, sus necesidades, su porvenir.

Desde la fundación de las primeras congregaciones cristianas, hubo personas especialmente encargadas de velar sobre la iglesia.

Es, pues, *obra buena*, el ocuparse de la iglesia y de sus intereses.

Tenemos para eso pastores, dirá alguno, consejos de iglesia, consistorios, conferencias y sínodo. Eso es cierto; mas á pesar de nuestra organización actual, hay algo que hacer para la iglesia. Ella necesita fuerzas espirituales provenientes directamente de su jefe, Jesucristo, pero necesita también de la ayuda de los hombres: necesita personas que velen sobre ella con amor y cuidado, que se interesen por ella, que oren por ella, que se sacrifiquen por ella.

Se necesitan personas que amen la iglesia, que se sientan embargadas por gran piedad, al ver sus faltas, que experimenten sufrimientos por sus miserias, y que se dediquen á hacerle bien, cada uno á su manera y según sus medios.

Las oportunidades no faltan.

Empezad por recordaros que sois miembros de la iglesia, que ella sufre á causa de vuestras debilidades y que ella aprovechará de vuestra piedad y acatamiento á Dios. Sed un cristiano ferviente y seréis para la iglesia un elemento de vida y una bendición.

Sed un hombre que lleva su iglesia sobre su corazón y ante Dios por medio de la oración.

¿Habéis orado alguna vez por ella por su pastor, por sus miembros? Examinad el domingo los lugares vacíos en los bancos, sobre todo del lado de los hombres. Invitadlos á que vengan. No es cosa difícil y es *obra buena.*

Amáis la juventud. He ahí los catecúmenos; todos los días alguno pasa delante de vuestra puerta, os saluda; tal vez es vuestro pariente.

Y bien, los catecúmenos son la iglesia del porvenir. Al ocuparos de ellos, trabajáis para la iglesia.

Decís que sois tímido. Hablar de religión, os da temor. Haced un esfuerzo. El primer paso es sólo el que cuesta.

Bella tarea es también proveer á las necesidades materiales de la iglesia, dar á los pobres, contribuir para el sostén del culto.

El que ama, todo lo puede. Si veláis sobre la iglesia con amor, seréis uno de los obispos que pedimos para la iglesia en general, para la vuestra y para las demás.

No seréis un obispo de los que dan su anillo á besar y que se rodean de púrpura y oro, pero vuestra obra será más proficua.

Reflexionad. Al decir: se piden obispos, es un llamado que hacemos á cada uno.

¿Quién dirá: «Heme aquí, Señor, envíame: quiero ser un obispo de los que velan sobre tu iglesia, porque te quiero, amo á tu pueblo y pido la venida de tu reino»?

H. D.

Nuestro amigo

¡Es tan bueno tener un amigo verdadero! ¿No os parece que estáis siempre dispuestos á hacer cualquier cosa por un amigo particular? ¿No esperáis con ansia el momento en que podáis veros y deciros mutuamente todo? ¿No es un día delicioso el que podéis pasar en compañía el uno del otro? Pero ¡qué amigo verdadero tenemos en Jesús! Un amigo mucho más verdadero que ningún otro; nos ama mucho y piensa en nosotros más que el amigo más querido que hayamos tenido. No viene solamente de cuando en cuando, dejándonos en soledad todo lo demás del tiempo; sino que está constantemente á nuestro lado, de manera, que en cualquier momento podemos hablar con El y solazarnos con El. ¡Nunca hay un «Adiós» en esta admirable amistad, sí, amistad verdadera!

¡Es un amigo tan *sufrido!* ¡Cuántas veces le entristecemos, y hacemos ó decimos cosas que sabemos que no le agrada y nos olvidamos que todo lo oye y todo lo ve! Y todavía sigue siendo nuestro amigo y nos perdona y ama.

¡Es un amigo tan amante! ¿No ha sido muy bueno para contigo ahora mismo, lectorcito?

Piensa por un momento lo que harías, si no te hubiera dado todas las misericordias pequeñas, lo mismo que las grandes que te rodean. Ve cómo se acuerda de tí, como si fueran nuevas todas las mañanas.

¡Es un amigo tan *sabio!* Nunca comete un error en cosa alguna cuando te envía ó manda: aun cuando no puedas ver de manera alguna porqué permite que te suceda algo que no te agrada, puedes estar seguro que no se ha equivocado.

El tiene que ser amigo amante, por excelencia, puesto que murió por ti y por mí. El mismo dice: «Nadie tiene mayor amor que éste, el de dar su vida por un amigo».

¿No es cosa sorprendente y maravillosa, que podamos decir: «Tal es mi amigo»?

María Jourdán.

Movimiento religioso

La invocación religiosa y el Ayuntamiento de Lausana. — Un representante del libre pensamiento pidió la supresión de la invocación divina sobre los trabajos del consejo comunal de Lausana. Se nombró una Comisión para estudiar el punto. Las opiniones de los que formaron parte de la Comisión eran discordes. Mientras los unos querían que se conservase la invocación por respeto á costumbres tradicionales, los demás pro-

pusieron que el hacerla ó no, estuviese en el libre albedrío del Presidente. Mas un consejal observó: «no es por respeto á las tradiciones, ó por oportunismo electoral que necesitamos invocar el auxilio divino. Es porque el Consejo necesita el socorro divino para bien gobernar y administrar la ciudad. A los que no creen, la invocación no les hará daño».

Estas observaciones encontraron la aprobación de todos y la invocación fué conservada.

Diputados al Sínodo.—Por resolución superior aparecida en el *Echo,* la Conferencia de Sud-América tiene derecho á mandar seis delegados al Sínodo, sin contar los que deben nombrar las congregaciones de Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros y Belgrano, y no sabemos si también Tarariras, Lavalle y San Salvador. Como la Conferencia ya sesionó, sin ocuparse de ese asunto, por ignorar el número de diputados á que tenía derecho, es imposible ahora que proceda á esas designaciones, porque debería reunirse de nuevo, lo que no es factible. El Presidente de la Conferencia comunicará á la Mesa lo pertinente al caso.

Por otra parte, poca importancia tienen relativamente para esta Conferencia esos nombramientos, porque deben recaer en personas que residen en Italia y que no conocen nuestra situación y necesidades.

Pocos son ya los colonos que van á Europa á pasear, para que se les pudiera nombrar como delegados. Este año, por ejemplo, á pesar de haber la Exposición de Milán, que es llamativa, no sabemos de ningún colono que haya ido á los Valles.

Parece que los lazos que nos unen á la patria de origen, se van aflojando, lo que es de sentir. Los colonos nacidos en los Valles están acostumbrados á estos países que han adoptado como una segunda patria, y como faltan desde hace muchos años, parece que hay ya pocos atractivos. Además, para muchos se hacen ya sentir los achaques de la vejez. Deberían animar á los jóvenes á que fueran ellos, sobre todo los que tienen abundantes recursos y facilidad de poderse ausentar. Ese viaje sería una diversión instructiva.

NOTAS DEL MES

Política.—La polémica política que estalló en derredor nuestro con una oportunidad muy problemática, da sabor de actualidad á las palabras que publicamos á continuación:

«En otro tiempo esta palabra daba miedo. Hoy mismo después de escribirla, se considera necesario agregar que hay varias especies de política, como hay varias clases de escritores y de hombres. Se recordará también que la política y todo en general puede ser tratado de dos distintos modos: con ó sin inteligencia. El primero necesita tacto, un exacto conocimiento de las cosas, elevación de pensamiento, fin noble, apego á las ideas, no á las cuestiones personales, ni al despreciable metal, ni á las mezquinas cuestiones partidarias. La política, sin embargo, no se queda sobre las cumbres inaccessibles, sino que trata de introducir innovaciones prácticas, humanitarias, sociales. Por esto se necesita á menudo mucho coraje.

En segundo lugar se puede hacer política con ligereza ó inconsideración, con ignorancia, con pasión exagerada ó inútil, con fines exageradamente partidarios, con fines rastreros ya por el

fin que uno se propone, ya por los medios empleados, ó solicitados por ambición desgraciada, ó por miedo.

D cualquier modo que sea, buena ó mala, la política se introduce por todas partes. Ella toca todas las manifestaciones de la vida: la instrucción, la educación, el comercio, las obras públicas, la libertad de cultos y la moralidad pública. Por lo cual yo deduzco la importancia de la *buena política.»* —*C. Luigi.*

—*Las exposiciones de los curas y de los valdenses en Milán.* —Por una de aquellas coincidencias fortuitas, por cierto no justificada por un sentimiento de recíproca simpatía, la exposición de los valdenses al extranjero y aquella de las misiones católicas, se establecieron en el mismo pabellón. Pero cuando los buenos curas y sus hermanos los frailes se dieron cuenta de lo que pasaba, protestaron con una energía digna de causa más importante, para que la Dirección de la exposición general nos... llevase á otro lado, lo que se hizo, para que la cercanía de los planos de nuestras colonias, de los fotograbados ó productos industriales ó agrícolas de los valdenses diseminados en todo el mundo, no comprometiese la paz de los curas.

Aunque el hecho reviste una importancia nimia, nos permite sin embargo medir el espíritu de tolerancia y de amor que anima á aquellos siervos de Pío X.

—*El atentado de Madrid.*—Mientras los reyes de España volvían de la Iglesia donde su enlace había sido bendecido, la mano criminal de un anarquista arrojó una bomba delante del coche real. Al estallar mató á varias personas, pero los reyes no fueron heridos. La prensa de todos los países condenó, y con razón, aquel hecho odioso que demuestra hasta qué punto puede llegar el hombre en su caída cuando solamente lo guía el odio y la venganza. Hecho á imagen y semejanza de Dios, cuando se olvida de su Creador y rechaza aquel espíritu que ennoblece y santifica, el hombre, de todos los animales es el más peligroso y el peor.

E. P.

Correspondencia

San Gustavo, Mayo 26 de 1906.

Señor Director:

Recibí su atenta en contestación á la que le mandé, y le agradezco los datos que me suministra, pues no sabía que podría mandarle papel argentino, y aquí no tenemos oro.

Le mando, pues, el importe de las suscripciones de este año. Los suscriptores de San Gustavo son: Juan Barolín Pontet, Pablo Barolín, Juan Barolín, Juan Barolín Caïrus, David Garnier, Timoteo Garnier, Enrique Genre-Bert y Modesto Castrillo.

Le agradezco mucho de parte mía y de la de los colonos, el ofrecimiento que nos han hecho de los terrenos en venta, pero por acá no hay ningún interesado debido á que todos son propietarios y que para los que tuviesen dinero hay todavía terrenos más baratos que allá, aunque es verdad estamos más expuestos á la invasión de la langosta. A pesar de esto, de algunos años á esta parte las cosechas han sido regulares, y para pastoreo los terrenos son inmejorables. Este año la labranza se hace en buenas condiciones; algunos ya han sembrado el trigo, falta ahora el lino, que es la sementera más provechosa, tanto por su rinde como por su precio.

Lo que sentimos es de no estar más cerca de otros grupos valdenses, lo que nos permitiría tener de vez en cuando la visita de un pastor.

Sin embargo, no estamos sin culto, pues tenemos una reunión y escuela dominical que se celebra todos los domingos, de tarde, dirigida por el vecino Juan Estevan Barolín.

Aunque sea tarde (1) aprovecho la oportunidad para enviarle en nombre mío y en el de mi hermano Estevan la cantidad de diez pesos para los gastos de la Comisión Ejecutiva.

Sin más lo saludo atentamente.—*Juan Barolín Caïrus.*

E. P.

—

Villa Iris, Junio 12 de 1906.

Con el espíritu—(escribe el señor Bertinat en una carta dirigida al señor Ugón)—apesadumbrado, le comunico las tristes aflicciones por las que pasamos y que nos agobian. Nuestras pruebas son extraordinarias.

El 29 de Abril falleció mi hija Virginia; el 29 de Mayo falleció Pedro Rochón, de 18 años de edad, que nos era muy querido; el 3 de Junio falleció mi hija Catalina, de la edad de 29 años, y el esposo de ella está gravemente enfermo en el Hospital, en Bahía Blanca; el 7 de Junio falleció mi hijo Amadeo, sobre el que fundaba mi esperanza. Tenía 22 años. Todos fallecieron en el Hospital, excepto Virginia. Tenemos en casa un hijo de Rubén, que difícilmente sanará. Hoy debe llegar Leopoldo, quien se ha enfermado en la chacra. Todos han sido víctimas de la fiebre tifoidea.

Estoy muy agradecido á mi cuñado Bartolomé Long, que me ha auxiliado poderosamente en estos trances y me ha dado toda clase de consideraciones y servicios. Dios se lo pague. Emilio Bouchard y señora nos han prestado y nos prestan aquí en casa preciosos servicios. Dios se digne recompensarlos. En mi casa, hace algún tiempo, se oían todos estos jóvenes cantando himnos; hoy se oyen lloros y gemidos. La voluntad de Dios sea hecha. Orad por nosotros.

Soy vuestro afectísimo servidor,

J. David Bertinat.

La Redacción de La Unión Valdense y creemos todos los lectores, simpatizarán con ese hermano que pasa por tantas pruebas y que, sin embargo, acata la voluntad de Dios como un verdadero creyente. Muchos también han de orar por él y por las familias de Iris y alrededores, que han pasado ó pasan por muchas pruebas en estos días.

———

Tarariras, Junio de 1906.

Señor Director:

Después de saludarlo, le diré que gozamos de buena salud y que hay pocas novedades por acá.

Pablo Coïson, por asuntos de familia tuvo que emigrar á Iris. Dejó paga La Unión y ruégole mande para él un número más al agente señor Griot, pues se queja que no lo recibe. Le pido también, ya que ahora tenemos un pastor, se sirva decir á los suscriptores que de ahora en adelante vayan á buscar el periódico en casa del pastor. Como llega casi siempre para el primer domingo del mes, tendrán así ocasión de poder asistir al culto algunos... que tal vez no irían.

———

(1) No es tarde, porque la Comisión Ejecutiva que se renueva todos los años sigue funcionando, y necesita que le ayuden para sufragar sus gastos.

Sin más soy siempre su afectísimo servidor.

J. Pedro M. Salomón.

La Dirección de LA UNIÓN VALDENSE agradede sinceramente al señor Salomón, que fué agente activo y de buena voluntad, y según le pide remitirá el periódico al señor J. A. Pons, para que tenga la bondad de repartirlo.

Colonia Belgrano, Junio 16 de 1906.

Esperaba siempre ver llegar alguna noticia de aquí, pero como no he visto nada hasta ahora, me tomo la libertad de informarle algo de lo que pasa.

El domingo de Pentecostés fueron admitidos en la iglesia doce catecúmenos, que por escrito habían pedido su admisión: cinco varones y siete mujeres. A pesar de que la Unión Cristiana de Jóvenes estuvo algún tiempo sin funcionar, no todo estaba muerto, porque á iniciativa de algunos jóvenevolvió á reabrirse. Tenemos una reunión cada semana, pero alternada con un ejercicio de canto que dirige el señor Juan Santiago Micol, así que las sesiones, propiamente dichas, vienen á ser quincenales. Pasamos juntos unas cuantas horas entretenidos, instruyéndonos de cuanto nos es posible.

El señor Francisco Pöet (hijo) tomó á su cargo la lectura de la palabra de Dios en los cultos en español. Le agradecemos, y desearíamos que muchos siguiesen su ejemplo.

—El señor Francisco Richard de Estevan abrió una pequeña escuela en la Colonia San Martín.

—El señor Pablo Tron se dislocó un pie y tuvo que guardar cama varios días, á consecuencia de una caída de sobre un carro con alfalfa.

—El señor Miguel Ribet, venido de Italia hará unos seis meses, tuvo la desgracia de romperse una pierna por haberse volcado el tílbury en que iba.

—Tenemos la poca agradable visita del sarampión. Casi toda la familia del señor Pedro Gaydon estuvo enferma, y varios otros.

En cuanto á la agricultura se ha podido arar fácilmente y ahora se siembra, á pesar de que la tierra está seca, porque hace tiempo que no llueve.

Sin más lo saluda atentamente,

Un joven valdense.

Torre Pellice, 16 de Mayo de 1906

Extractamos de una carta del señor Tourn dirigida al señor Ugón, algunos datos y noticias referentes á la sección valdense de la Exposición de Milán.

«... En esta fecha aun no han llegado á Milán los planos, aunque hace un mes llegaron á Génova. Parece que la culpa la tiene el servicio deplorable de nuestros ferrocarriles.

Le mandé hoy media docena de ejemplares del opúsculo del señor Weitzecker, intitulado: «I Valdesi nell'Africa Australe». El señor Peyrot debe haberle mandado dos docenas para la venta allí. Espero que alguno se encargará de venderlos. Si hay compradores podremos mandar más. La monografía que yo publico sobre las colonias de América, saldrá dentro de una semana. Es algo más larga que la del señor Weitzecker y sin embargo no está completa, sobre todo por lo que atañe á la República Argentina, de donde no recibí nada, habiendo debido conformarme con los datos del señor Tron, y lo que pude hallar en el *Echo* y en LA UNIÓN VALDENSE. Tal como es, yo espero, sin embargo, que

interesará á los colonos, á los que ofrecerá una vista en conjunto de los varios grupos, con los cuadros estadísticos de Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros y Riachuelo, y adornada de muchas ilustraciones ó grabados.

El Comité de la Exposición pide que se le mande las publicaciones en español, hechas por los valdenses. Mandé LA UNIÓN, El *Manual de Piedad* y la *Historia de los Valdenses*, del señor Jourdán. Espero que la Dirección de LA UNIÓN mandará los números que pueda (uno ó dos de cada tiraje) y los que saldrán. Puede remitirlos directamente al señor Revel, á Milán.

Todavía no fuí á visitar la Exposición, que no estará pronta del todo sino á principios de Junio. Si hubiese previsto ese atraso, hubiera podido juntar todavía algunos materiales más. La ubicación de nuestras muestras en la Exposición fué cambiada dos veces ya, y una de ellas porque estando cerca de las misiones católicas, éstas reclamaron de la vecindad y nos dieron otro lugar. Disponemos ahora de cuatro espacios de metros 3.75 cada uno. Uno es ocupado por los metodistas, que quisieron también exponer algo.

El señor Stroeder nos mandó un cajón de planos, pero aparte del de Colonia Iris, los demás no tienen atingencia con los valdenses, y ese no es tampoco detallado. Mandé también los de Villa Arauz y Villa Alba.

. . . .

Saludos afectuosos.»

N. Tourn.

NOTICIAS LOCALES

—

COLONIA VALDENSE.

Salió para Colonia Iris Teofilia Jourdán, á quien un hermano había venido á buscarla.

--En la semana anterior á Pentecostés, el pastor presidió reuniones en las varias escuelas, con cultos preparatorios para la celebración de la Santa Cena.

—A causa de la lluvia pocas personas asistieron al culto del día de Pentecostés.

—La casa que el señor Gauthier manda edificar, está por terminarse y en su construcción le prestó ya buenos servicios el molino de viento, para sacar el agua necesaria á las obras de albañilería.

--El señor Ugón se ausentó por algunos días para Montevideo. Para el culto en el templo central lo reemplazó el señor E. Pons, que tuvo á su cargo la celebración de la Santa Cena; en La Paz lo sustituyó el señor Jourdán.

—Hace tiempo que está enfermo don Pablo Artus. Tuvo que guardar cama más de un mes, pero ahora sigue algo mejor.

—Las siembras se hacen bien este año.

LA PAZ.

El señor Enrique Bonjour salió para el Paraguay, por asuntos comerciales.

COSMOPOLITA.

El segundo domingo de Junio el culto fué presidido por el señor Timoteo Gonnet, secundado por el señor J. Pedro Gonnet.

—El señor Bounous fué á visitar

sus antiguos grupos y predicó en la capilla del Riachuelo.

Al despedirse de la congregación del Riachuelo, ésta le entregó un pequeño obsequio en recuerdo de sus servicios y como prueba de simpatía y cariño.

—Alejandro Florin compró 40 cuadras á 57 pesos.

Tarariras.

Federico Félix compró cien cuadras de terreno cerca de la estación.

—La Jefatura de Colonia ha sido autorizada para adquirir en la suma de 800 pesos el edificio y terreno situado en Tarariras, propiedad de doña Teodosia García, con destino á la Comisaría seccional, pudiendo invertir 400 pesos en las reparaciones que el edificio requiere.

—Sabemos que la acogida á la familia del pastor fué muy buena, y que varios vecinos los proveyeron de artículos indispensables.

—Falleció la señora de Bernardo Aguerre, comerciante de la Estación Tarariras.

El doctor Borrás que fué á asistirla, estuvo en peligro de ahogarse, al querer atravesar el Sauce desbordado.

—Miguel Fontana, de Cerro de las Armas, sigue mejor.

Artilleros.

Los vinos de Napoleón Rivoir y Pablo M. Salomón, fueron declarados naturales.

También lo fué el tinto de Pablo Bertinat del Riachuelo, pero no así el blanco cuya relación alcohol-ácido sólo alcanzó á 11.43.

Lavalle.

Por el señor Juan Daniel Artus, que nos visitó hace poco, sabemos que no hay novedad de importancia. El señor Klett dirigió el culto en ausencia del señor Davit. Fué convocada una reunión para ocuparse del asunto de la colonización del señor Machado.

Esperamos que el señor Davit nos comunicará los resultados.

Colonia.

No es solamente en Bahía Blanca donde hace estragos la tifoidea. En este departamento también existe en varios puntos. «Si no hubiese la negligente ocultación de los médicos que no denuncian los casos de que tengan conocimiento», hace notar el ilustrado periódico «La Colonia», «á mucho más ascendería seguramente el número que publicamos y que acusa el resultado siguiente: Colonia 22 casos de sarampión, 2 de fiebre tifoidea, 4 de tuberculosis y 1 de erisipela; Nueva Palmira, 6 de fiebre tifoidea y 5 de difteria; Artilleros, 1 de tifoidea; Colonia Iberia, 1 de tifoidea».

—La Exposición-Feria de Colonia se efectuará el 9 de Septiembre próximo.

—Parece que pronto se establecerá un hospital; el Gobierno prometió ayuda eficaz.

—La Comisión Departamental de Instrucción Primaria propuso el traslado del señor Juan Daniel Gonnet y Ricca, maestro en la escuela del Miguelete, para el mismo puesto en la Colonia Española.

Montevideo.

Vimos hace poco al señor Celedonio Nin y señora. El señor Nin es catedrático en la Universidad y sigue sus estudios para abogado. Piensa establecerse en Trinidad, su pueblo natal, cuando termine su carrera.

Nos encargó saludáramos á todos sus amigos.

Vimos también al señor Bartolomé Gaudín, establecido con una fábrica de alpargatas, y á las señoritas de Ugón, que viven en casa de la señora de Baridón, y adelantan en sus estudios.

—El señor Dino Bounous y Pons concluye este año su carrera de farmacéutico y después vendrá á establecerse entre nosotros.

—Desde el 1.º de Julio no podrán venderse vinos que no hayan sido analizados y declarados naturales. Los viticultores, en consecuencia, no pueden vender su vino, hasta que no tengan el certificado de análisis, bajo las penas que marca la ley.

Durazno.

Según las últimas noticias del señor Parise todos están bien. La señorita María, que estuvo en Colonia Valdense, sigue mejorando.

Rivera.

La señora de Federico Comba estuvo muy enferma. El doctor Máximo A. Ugón intervino en una operación quirúrgica.

El doctor Ugón fué nombrado médico del batallón que tiene su residencia en Rivera.

Buenos Aires.

El doctor Rocchi-Lanoir fué nombrado Presidente de la Asociación Cristiana de Jóvenes, de habla castellana, fundada recientemente en esa ciudad. El programa comprenderá clases prácticas, salón de lectura, biblioteca, recreativas y vida social, estudios bíblicos, reuniones y demás.

La Asociación tendrá local propio y emprende la obra con entusiasmo.

—El Seminario de la Iglesia Metodista fué trasladado de Mercedes á la ciudad de Buenos Aires.

—El 5.º Congreso Universal de las Escuelas Dominicales se realizará en Roma en el mes de Marzo de 1907.

— La colonización Stroeder fundó nuevas colonias en Juan. El precio es de 70 pesos m/n la hectárea.

Estación Galvez.

El doctor Tallón visitó esa congregación. La señora de Gardiol fué recibida en probación.

Asunción.

Al servicio de eucaristía participaron 25 personas. Fueron admitidos en la iglesia 4 miembros y hay 9 catecúmenos.

Puan.

Noticias particulares nos hacen saber que han pasado seis meses sin lluvia.

Estación Médanos.

Eliseo Tourn nos da de sus noticias y pide el envío del periódico.

Catriló.

Las noticias que trae David Geymonat son buenas. Están arando y sembrando en buenas condiciones los nuevos colonos.

Él, vino por dos meses, porque estaba algo enfermo.

Colonia Iris.

«El señor Bertinat ya perdió dos hijas casadas y un hijo, Amadeo, soltero. Hay aún un yerno viudo y una nieta en el Hospital; parece bastante grave. Hoy, 12 de Junio, volvió convaleciente Alejandro Constantín, de Bahía Blanca. Después de 33 días de cama falleció Josefina G. de Gonnet; deja tres huérfanos y se puede figurar en qué aflicción el esposo y otros deudos. Otras novedades no hay; si-

gue mala perspectiva para la cosecha próxima. Ha llovido, pero no suficiente para los campos nunca arados».—*L. J.*

LICEO DE COLONIA VALDENSE

Por causas independientes de nuestra voluntad no pudimos hasta ahora publicar el resultado de la colecta que hicimos durante los meses de verano por encargo de la Comisión Directiva del Liceo, para comprar una casa en esta colonia para el uso de un profesor. Aunque tarde, publicamos la lista de donaciones, empezando por el grupo de Ombúes de Lavalle:

Pablo Bonjour y Michelín, pesos 3.00; Juan D. Geymonat, 2.50; Geymonat Hnos., 3.00; Esteban Geymonat, 2.00; Pablo Geymonat, 2.00; Clemente Armand Ugón, 2.00; Esteban Berger, 5.00; Juan D. Mondón, 3.00; Pablo Davit, 5.00; Juan D. Artus, 1.50; Pablo Pellenc, 2.00; D. Grant, 1.00; Julio Maurín, 1.00; Pedro Bertín, 1.00; Juan D. Cairus, 1.00; Bartolo Fostel, 0.50; Juan Grant, 0.50; Esteban Pontet, 1.00; Juan Armand Pilón, 1.00; Esteban Davyt, 3.00; Alberto Bonjour, 0.50; Juan S. Dalmás, 1.00; Pedro Maurín, 2.00; Santiago Costabel, 1.00; Margarita Long, 2.00; Bartolo Long, 1.00; David Davyt, 3.73; Ernesto Klett, 1.00; Pablo Negrín, 0.50; Juan P. Salvageot, 1.50; Santiago M. Vincon, 2.50; Vincon Hnos., 1.00; Santiago Vincon, sobrino, 1.00; Julio Gay, 1.00; *D. Félix*, 2.00.—Total: pesos 64.74.

San Salvador:

Vincon, Hnos., pesos 2.00; Enrique Pavarín, 0.50; Juan José Tourn, 1.00; Amedeo Guigou, 0.25; Felipe Guigou Richard, 2.20; Abel Félix, 3.00; Juan T. Rochón, 5.00; José Correa, 3.00; Juan P Cairus y Pons, 1.00; Juan D. Rostán, 1.01; Salomón Cairus, 2.00; Teófilo Guigou, 0.10; D. Guigou, 5.00; Eliseo Charbonnier, 1.00; Eliseo Negrín, 1.00; Enrique Bonjour, 0.50; Luis Gauthier, 0.30; Juan Santiago Bonissa, 3.00; Julio Rostán, 1.50; Pedro Tucat, 1.00; Pedro Guigou, 2.00; Francisco Gauthier..... - Total: pesos 41.86.

Santa Rosa y alrededores:

Felipe Guigou, pesos 5.00; Christián Meier, 1.00; Santiago Costabel, 1.50; Bartolo Peyrot, 2.00; Miguel Gonnet, 1.00; Juan Michelín Salomón, 1.00; Aparicio Guerrero, 1.00; David Evans, 5.00; Ferdinando Maurín, 2.50; Clemente Malán, 1.50; Pablo Berger, 2.00; Santiago Charlín, 1.00; *Teodoro Zurbrich*, 1.00; *Federico Zurbrich*, 2.00. -- Total: pesos 27.50.

San Juan, San Pedro, Tarariras:

D. Geymonat, pesos 2.50; Santiago E. Charbonnier, 2.00; Juan B. Long, 1.00; Nicolás Pagalday, 1.00; Pablo Negrín, 2.00; María Bertinat, 0.50; J. P. Perrachón, 1.50; Enrique Bertón, 1.00; Carlos Rúa, 2.00; D. Negrín, 3.00; Enrique Bertalot, 0.50; Juan D. Bertalot, 1.00; Enrique Perrachón, 0.50; Juan Segismundo Perrachón, 2.00; Elisa Kuster, 10.00: *D. Girandín* 1.00.—Total: $ 31.50.

Riachuelo:

Emilio Félix, pesos 0.50; Alejandro Ducassou, 1.00; Carlos Gardiol, 0.50; Juan P. Bertalot, 1.00; Miguel Bertalot, 1.00; Pablo Rivoire, 1.00; Juan Bonissa, 1,00; José Gonnet y Ricca, 4.00; Alejandro Florín, 2.00;

Pedro Robert, 1.00; *Eugenio Robert*, 1.00; Felipe Buffa, 1.00; Pablo Bertinat, 2.00; Juan Bernardi, 2.00; Bertín Hnos., 3.00; Pedro Bertín, 2; Pablo Alberto Bertín, 3.00; Felipe Grant, 1.50; Domingo Snider, 2.00; Ignacio Manuel Díaz, 4.70; Enrique Charbonnier, 2.00; Pablo E. Bertín, 2.00; Esteban Bertín, 2.00; Juan Barolín, 2.00; Juan Perrachón, 3.01.—Total: pesos 46.21

Colonia Valdense:

Pedro Constantín, pesos 0.20; Numa Robert, 2.00; Enrico Pons, 10.00; Santiago Allio, 0.50; J. P. Courdín, 0.10; María Allio Mondón, 0.50; Manuel Allio, 1.00; Bartolo Malán, 0.50; Juan Geymonat, 1.00; Judith Geymonat, 0.50; José Negrín, 2.50; Santiago Talmón, 0.50; Juana Lantaret Bertinat, 1.00; Esteban Bertinat, 0.50; D. Planchón, 0.30; Susana Lantaret Bertón, 0.60, María Armand Ugón, 0.10; D. Bertinat, 2.00; Juan Pedro Tourn, 0.50; Juan D. Soulier, 1.00.—Total de dos secciones: pesos 25.30.

Daniel Davyt, pesos 2.00; Luis Jourdán, 5.00; Viuda Antino, 1.00; Juan D. Malán, 1.00; Judith Bertón, 1.00; María L. (Viuda Rivoire), 0.50; David Bertón, 0.50; Alfonso Mondón, 2.50; Pablo Artus, 0.50; Teodoro Ingold, 0.50, Juan B. Griot, 2.00; B. A. Pons, 4.00; Juan P. Geymonat, 0.50; David Geymonat, 0.50; Dl. Geymonat, 0.70; Pablo D. Bastie, 0.30; Pablo Jourdán, 0.50; Pedro Barbaroux, 2.00; doctor M. Ugón, 10.00; D. Armand Ugón, 15.00; Enrique Roland, 0.50; *Enrique Revel*, 1.00.—Total: pesos 51.50.

Juan P. Geymonat y Bonjour, 2 pesos; Juan P. Geymonat, 2.50; David Geymonat, 1; Esteban Ricca, 2; Pedro Germanet, 0.70; Esteban Geymonat, 1; Julio Caffarel, 1.50; Juan Long, 1; David Davyt, 2; *Bartolo Ugón*, 2; David Pontet, 1.—Total: pesos 16.70.

Santiago Jourdán, pesos 1; Pablo Davyt, 4; Rodolfo Röhrer; 1; Alejandro Pastre, 0.50; Juan Santiago Bonjour, 2; Rosa Jourdán. 1; Alejo Jourdán, 1; Eliseo Negrín, 0.50; Santiago Long, 1; D. Jourdán, 2; Alejandro Tourn, 1; *Timoteo Dalmás*, 1; Esteban Negrín, 2; Ernesto Griot, 1; Amelia Malán, 2.50.—Total: 21.50

Juan P. Long, pesos 1; Viuda de Félix; 1; Alfonso Griot, 0.50; D. Roland, 2; Margarita Jourdán de Lorenz, 0.40; Arturo Rivoire, 1; Juan P. Gilles, 1 50; Juan Pedro Malán, 2; Carlos A. Malán, 0.50; Luis Malán, 0.50; Alejo Malán, 0.50; Emilio Maurín, 1; David Rivoire, 1; Emilio Roland, 1; Pablo Bertinat, 1; Francisco Gilles, 1; Santiago Gonnet, 1; J. P. Geymonat, 1.—Total: pesos 17.90.

Enrique Plaván, pesos 2; Juan Bonjour, 2.50; Carolina Jourdán, 0.50; Juan P. Garrou, 4.70. Teófilo Maurín, 2; Juan P. Maurín, 3; Luis Maurín, 3; Pablo Bonjour Rostagnol, 2; Pablo Bonjour Costabel 1; Juan D. Bonjour, 8; Pablo Robert, 10; Pablo Bonjour, 3; Juan A. Tourn, 0.50; Federico Ricca, 0.50; Juan D. Bonjour, 3; Juan Santiago Caffarel, 1.—Total: pesos 46.70.

David Courdín, pesos 1.50; David Courdín (hijo), 1, Filisberto Plaván, 1; D. Plaván, 0.50; David Garrou, 2; Hermanos Garrou, 1.50; Enrique Jourdán, 1; Tomás Peyrot, 1; Augusto Peyrot, 0.20; Eliseo Bonjour, 1; Eliseo Courdín, 3; Pablo Peyronel, 0.50; Juan Santiago y Enrique Tourn, 0.70; Tomás Rostán, 1; Luis E. Malán, 0.20; Felipe A. Gardiol, 3.66; Judith Lantaret, 0.30; Juan P. Beux, 1; Esteban Negrín (hijo), 1; D. Arduin

1; Emilio Ricca, 2.—Total: pesos 26.06.

Pablo Long, pesos 32.85; Juan D. Planchón, 1; Juan D. Vigna, 0:50; Pablo Bonjour, 1; Bonjour Hnos., 5; Pons Hnos., 1; Luis Maurín, 1; David Tourn, 1.50; Isidoro Salustio, 4; Catalina Costabel, 2; Manuel Bert, 1.—Total: pesos 50.85.

El Consistorio de Colonia Valdense, pesos 100.

Colonia Cosmopolita—Recolectado por el señor Augusto Revel, pesos 50.70.

Martín Reisch, pesos 2; Miguel Salomón y Gugemelyer, 1; Francisco Poet (Belgrano), 1.61; Santiago Mangiaut, ídem, 4.05; Pablo M. Salomón (Artilleros), 2; Santiago Gonnet (maestro), 1.—Total: pesos 11.66.

RESUMEN

Lavalle		$ 64 74
San Salvador		» 41 86
Santa Rosa y alrededores		» 27 50
San Juan, San Pedro, Tarariras		» 31 50
Riachuelo		» 46 21
Colonia Valdense	$ 25 30	
	» 51 50	
	» 16 70	
	» 21 50	
	» 17 90	
	« 46 70	
	» 26 06	
	» 50 85	» 256 51
Consistorio		» 100 00
Colonia Cosmopolita		» 50 70
Otros donativos		» 11 66
Total general		$ 630 68

En mi nombre y en nombre de la Comisión del Liceo agradezco profundamente á aquellas personas, las cuales á más de recibirme con amabilidad permitieron—según los medios de que disponen—á la Comisión realizar un proyecto que redunda en beneficio del Liceo y de la instrucción en general.

E. Pons.

EL PROYECTO DE COLONIZACION

El proyecto de colonización presentado por el señor Machado, no encontró acogida favorable, se dice que á causa de la expropiación.

Sin embargo, el señor Machado no desanima, y está dispuesto á buscar terreno hasta que encuentre. Ofrece ahora un campo de nueve mil cuadras, en frente del que le pertenece, separado por el río Cebollatí.

Para visitar ese campo fueron comisionados los señores Pablo Bertinat y Daniel Arduin. Salieron el 13 de Junio y los acompañó don Juan Talmón. Es un campo donde hay inmensos chircales. Dado que sea propio para agricultura, se podrá lo mismo formar la nueva colonia, cuya necesidad parece tan sentida.

Recibimos al respecto una carta de una familia establecida en la provincia de Córdoba, la que se manifiesta dispuesta á formar parte de esa colonia y pide las condiciones. De manera que si hasta de la Argentina hay pedidos, no es aventurado afirmar que el éxito de una colonización de elementos en nuestro pueblo, en condiciones normales, estaría asegurado.

Cuando haya algo concreto, no tendremos inconveniente en darle publicidad en La Unión Valdense, en vista de que es de utilidad general.

Si no se hace algo aquí y en corto

espacio de tiempo, es probable que muchos se irán para la República vecina, desparramándose de un lado á otro, según las conveniencias materiales del momento, sin fijarse en nada ó muy poco para lo porvenir.

LIBROS RECIBIDOS

«I VALDESI NELL'AFRICA AUSTRALE», di Giacomo Weizecker. $ 0.12. Dirigir los pedidos al pastor Daniel A. Ugón, Colonia Valdense.

La monografía contiene un mapa del Lessuto, las fotografías de los señores Westzecker, Coillard, B. Pascal de Rodoretto, Luigi y María Jalla, Pablo Davit, Coisson y señora, Adolfo Jalla y Emma Jalla, etc.

«EL MÁRTIR DEL GÓLGOTA», por Rosalbo Scafarelli. «Librería Americana», 25 de Mayo 263, Montevideo. Escrito por un joven cristiano que se dirige á las almas piadosas, hablándoles con corazón de persona entusiasta, de la persona y muerte del Redentor.

«EL NUEVO TESTAMENTO», con notas explicativas; $ 1.25, comprendido el porte certificado. Dirigir los pedidos al señor Daniel Hall, pastor, Córdoba. (R. A.).

EL BUEY

Ora, manso animal, inmóvil, miras,
Cual fijo bloque, el campo floreciente,
Ora al pesado yugo das la frente,
Y á la labor del hombre conspiras.

Él te aguija, él te punza, y tú á sus iras
Los ojos revolviendo mansamente,
Respondes en silencio. ¡Oh buey paciente!
Paz á un tiempo y vigor al alma inspiras.

Tu ancha negra nariz húmedo aliento
Exhala; tu mugir ondeando lento
En los serenos ámbitos se pierde;

Y en el blanco cristal de tu pupila
Grave y dulce, reflejase tranquila
La muda soledad del campo verde.

Carducci,

Traducción de Miguel A. Cano.

ALFALFA Y TREBOL

En la estación agrícola experimental de Utah, se acaba de descubrir que el trébol y la alfalfa como alimento para producción de huevos en las aves de corral no tiene rival, sobre todo en la época de invierno. Este alimento tiene la ventaja de ser mucho más barato que el maíz ó cualquier otro grano. El trébol y alfalfa se pican menudamente y se tienen remojando por algún tiempo en agua hirviendo, y en seguida se suministran á las gallinas revuelto con salvado, en proporciones de tres cuartas partes de trébol y alfalfa por una de salvado, haciéndose una masa algo líquida que se da caliente á las aves en las mañanas. La parte de salvado puede sustituirse por el grano que se desee. Se asegura que con este alimento aumenta gradualmente la producción de huevos.

DEL PORVENIR DE LOS PUEBLOS CATOLICOS

Estudio de Economía Social (1)

Se ha hablado mucho, en estos últimos tiempos, del porvenir de las razas latinas.

(1) Este estudio de economía social, traducido al castellano por el señor bachiller Fernando Rossi, profesor—el autor, Emilio Laveleye, lo publicó en 1885 con una introducción de Gladstone, el grande estadista inglés.

Ellas han decaído y decaen rápidamente, se dice; y el porvenir pertenece ya á la raza sajona, ya á la eslava.

Yo no creo que los latinos estén condenados á la decadencia por la sangre que corre por sus venas, es decir, por una causa fatal, pues un pueblo no puede cambiar de naturaleza, ni modificar su constitución física; pero lo que parece resultar de la historia, y sobre todo de los sucesos contemporáneos (1885) es que los pueblos católicos progresan mucho menos que las naciones que han dejado de serlo, y que, con relación á estas últimas, parecen retroceder. El hecho es tan patente que los mismos obispos y su órgano en Francia, *El Universo*, hacen de él un tema de reproche contra los católicos infieles.

Varios motivos me impiden atribuir este hecho, que no se puede negar, á influencias de raza.

Evidentemente, el destino de las naciones depende en parte de su constitución física. Aun remontando á su origen, sólo dos causas se encuentran que pueden explicar los diferentes destinos de los diversos pueblos: la raza y el medio; la constitución del hombre por una parte y, por otra, la influencia de la Naturaleza, el clima, la situación geográfica, las producciones del suelo, el aspecto general de los países, el alimento. Pero actualmento, tratándose de naciones que tienen la sangre tan mezclada como los pueblos europeos, y que, por otra parte, descienden de un tronco común, es muy difícil hacer derivar, con alguna certidumbre científica, los hechos sociales de la influencia de la raza.

Los ingleses son más aptos que los franceses para practicar el régimen parlamentario y las libertades políticas. ¿Es por la influencia de la sangre? Yo no lo creo, pues hasta el siglo XVI, Francia, España é Italia tenían libertades provinciales muy semejantes á las libertades inglesas. La única diferencia notable era que éstas tenían el régimen de centralización y por órgano un parlamento único, que se mostró bastante fuerte para hacer frente á la reyecía.

Unificada la Inglaterra por la conquista normanda, pudo constituirse un parlamento unitario, y, siendo muy poderosa la reyecía, la nobleza y los comunes se unieron para combatirla, mientras que en otros países estos elementos estuvieron siempre en lucha.

Sólo á partir del siglo XVI los destinos de Francia é Inglaterra se hacen esencialmente distintos, cuando los puritanos triunfaron de los estuardos, y Luis XIV, expulsando los reformados de Francia, extirpó los últimos restos de resistencia seria que pudiesen oponerse al despotismo.

Cuando se ve á los protestantes latinos elevarse sobre los pueblos germanos, pero católicos; cuando, en un mismo país, y en el mismo grupo, de la misma lengua y del mismo origen, se constata que los reformados progresan con más rapidez y más regularidad que los católicos, no se puede menos que atribuir la superioridad de los unos sobre los otros al culto que profesan.

Demasiado á menudo se ha emprendido el estudio de estos problemas con pasiones de secta ó prejuicios antirreligiosos.

Es tiempo ya de aplicar el método de observación y la imparcialidad científica del fisiólogo ó del naturalista.

De la simple constatación de los hechos resultarán conclusiones incontestables.

Se admite que los escoceses y los irlandeses tienen el mismo origen. Unos y otros han sido sometidos por los ingleses. Hasta el siglo XVI, Irlanda era mucho más civilizada que Escocia. La verde Erin era, al principio de la Edad Media, un foco de civilización, cuando la Escocia era aun un refugio de bárbaros.

Después que los escoceses adoptaron la Reforma, han sobrepasado hasta á los ingleses. El clima y la naturaleza del suelo se oponen á que Escocia sea tan rica como Inglaterra; pero Macaulay constata que, desde el siglo XVIII, los escoceses sobrepasan á los ingleses en todas las cosas. La Irlanda, por el contrario, entregada al ultramontanismo, es pobre, miserable, agitada por el espíritu de rebelión, y parece incapaz de elevarse por sus propias fuerzas.

Y en la misma Irlanda ¡qué contraste entre el Connaught, exclusivamente católico, y el de Ulster, donde domina el protestantismo!

El Ulster está enriquecido por la industria; el Connaught presenta la imagen del último extremo de la miseria humana.

No entro á establecer una comparación entre los Estados Unidos y los estados de la América del Sur, ó entre las naciones del Norte y las del Mediodía de Europa. Se podría explicar las diferencias que se constatan, por el clima ó por la raza. Pero, penetremos en Suiza, y comparemos la situación de los cantones de Neuchâtel, Vaud y Ginebra (sobre todo antes de la inmigración reciente de los católicos), con la de Lucerna, el Alto Valais y los cantones extranjeros. Los primeros sobrepasan extraordinariamente á los últimos, en instrucción, literatura, bellas artes, industria, comercio, riqueza, propiedad, en una palabra, la civilizacion bajo todos sus aspectos y en todas sus acepciones.

(Continuará).

LA JOYA EN EL ARROYUELO

He leído en algún lado que una gran señora al pasar un día en una ciudad importante dejó caer una joya de mucho precio.

Había llovido y la lluvia formaba un arroyuelo fangoso, arrastrando el barro de la calle y yendo á desaguar en una boca de tormenta.

La joya rodó y desapareció en el arroyuelo.

Era un recuerdo de familia, más preciosa por esto que por su mismo valor intrínseco, aunque considerable.

La gran señora se paró asustada, se inclinó para constatar la desaparición de la joya y buscó alguien que pudiera prestarle ayuda. Divisó un guardia civil, al que llamó contándole lo sucedido y prometiéndole una buena propina si encontraba el objeto perdido.

El hombre buscó en el lugar indicado, exploró sin éxito la ola fangosa, probó diez y veinte veces, pero sus tentativas resultaron infructuosas.

«Es inútil perder más tiempo, dijo al fin, cansado; la corriente la habrá arrastrado en la cloaca».

Entristecida, pero no desanimada, la señora, recordando el gran afecto que tenía por el precioso recuerdo y sobrepujando la repulsión que le inspiraba el contacto con el cieno, resolvió ella misma proseguir la tarea interrumpida.... Se quitó los guantes, ató las puntillas de su bata, y zabulló su aristocrática mano y el satinado brazo en el inmundo arroyuelo, bus-

cando en el fétido lecho, pacientemente, sin tregua, con cuidado, hasta que al fin encontró la preciada joya.

No me es posible recordar esta anécdota, sin pensar en el salvataje mucho más dramático de otra joya, que tiene el doble mérito de interesarte directamente, querido lector, y de alcanzar á un precio que sobrepuja toda avaluación.

Esa joya es el alma humana.

Llevando en sí el reflejo del eterno resplandor y más preciosa á los ojos de Dios que todos los mundos del espacio, se desprendió de su corona y rodó en los abismos.

Nadie se encontró para buscarla. Ningún hombre ni ángel alguno pudo arrancarla á la ola del egoísmo, de la mentira, de la impureza y de la desmoralización que la había tragado.

Esa perla inestimable hubiera sido perdida para siempre, si Dios no hubiese él mismo acometido la empresa de revolver el cieno y la cloaca para encontrarla.

Despojándose de sues plendor, bajó á los lugares de corrupción, poniéndose en contacto con el pecado y explorando lo más recóndito del abismo.

Y cuando Jesucristo, el hijo único y amado, subió, después de haberla buscado, ensangrentado pero vencedor, enseñó en la cruz al cielo y á la tierra, la joya perdida... y ahora encontrada.

Amigo lector, ¿está tu alma aun revolviéndose en el fango del pecado, pronta á perderse del todo en el cieno de la cloaca, ó bien ha sido encontrada por el Redentor para ser con él llevada á la vida y á la felicidad?

Huir del pecado, salir del fango, purificar su alma, volver á la vida y á Dios, glorificarle y atraer otras almas á Cristo: en eso está la dicha y vale la pena experimentarla.

E. H.

IMPORTANTE

A último momento nos comunica el diputado don Lauro A Olivera por telegrama, que el Gobierno resolvió expropiar campo en Cebollatí para al formación de nuestra colonia. Se han pedido ya 9,000 hectáreas. El pastor Banziger celebró una reunión con los de Colonia Suiza, que tomarán parte en la formación de los grupos.

El pastor Davyt mandó nuevas listas pidiendo 950 hectáreas para ocho familias.

E. P.

Estado Civil

La Paz

NACIMIENTOS.

Elcira Tourn, de Alejandro y de Luisa Jourdán.

Eduardo Ernesto Griot, de Ernesto y de Susana Bonjour.

Emma Gilles, de Juan Amadeo y de Ema Mondón.

Mario Pons, de Enrique y de Amandina Jourdán.

María Isabel Rochón, de Juan Santiago y de Margarita Bertalmio.

Adela Elisa Courdín, de Santiago y de Anita Bonjour.

Abraham Teófilo Dalmas, de Juan y de Emma Félix.

MATRIMONIOS.

Pablo Bonjour Negrín, oriental, soltero, 26 años, con Elisa Grill, orientat, de 21 años.

Pedro Bonjour, italiano, soltero, 26 años, con Margarita Negrín, oriental, 26 años.

PRECIOS DE LOS CEREALES

Trigo, 3 80; *maíz*, grano seco, 2.90; por viejo, 2 95 á 3.00; *lino*, 4.00 á 4.10, todo por los 100 kilos, con bolsa.

JOSÉ P. ROSSI

ESCRIBANO PÚBLICO

Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.

ROSARIO

TALABARTERIA

— DE —

GERMAN HUGO

Se descuenta el 4 % á las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

Taller Valdense de Enrique Revel

Encuadernación, Imprenta, Librería y Papelería, Agencia de «La Colonia», «El Dia», «Diario Nuevo» y de la Librería de A. Ríus.—COLONIA VALDENSE.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La casa se recomienda por sus precios módicos. Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

FONDA PIAMONTESA

— DE —

PEDRO RICCA

Los pasajeros recibirán toda clase de instrucciones, tanto para el interior como para el exterior.—Precios *realmente* sin competencia.

COLONIA *Frente á la Estación*

VENDO UNA CHACRA

de 15 cuadras. Tiene buenos alambrados, buena casa, una viña, un monte, un pozo con bomba, etc.

Para informes verse con el dueño, señor Juan D. Geymonat.

LA PAZ

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda, Almacen, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—Colonia

HERRERIA Y CARPINTERIA

— DE —

ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

COLONIA SUIZA

HOJALATERIA Y FERRETERIA

DE —

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA, SASTRERIA Y BARRACA

— DE —

TEODORO Y GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, TIENDA Y FERRETERIA

— DE —

SALOMON Y GUGELMEIER

Precios módicos. Descuento del 4 % al contado.

COLONIA SUIZA

HERRERIA Y CARPINTERIA SUIZA

— DE —

JULIO ALFREDO FELIX

Se fabrican carros y carruajes. Especialidad en muebles.

ARTILLEROS—Dep. Colonia

Talleres de Herrería y Carpintería

— DE —

ALBERTO BROZIA

Especialidad en toda clase de vehículos

ESTANZUELA

GRAN TIENDA, ALMACEN,

Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca

— DE —

JOSÉ OTERO Y ALFARO

Rosario

ESPECIALIDAD EN MASAS

Clase bien conocida y estimada por su gusto y materiales empleados en su preparación.

MANUEL BERT

La Paz—Colonia Valdense

IMPRENTA Y LIBRERIA

— DE —

JOSE ESTRUCH

Impresiones rápidas y esmeradas

Comercio, 152—Rosario